174 — 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 174 — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Thetford Mud — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Napoleon Cyr — {Enumerator. / Recenseur.} 15 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Domiciles.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession, and lot, or centrical number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at farming", "in flour and grist mills", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine", "au labourage", "dans un moulin à farine", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chef emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal emploi ou métier.	Rate of earnings per hour, if working by the hour—Cents. / Taux du gain par heure, si à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvents ou universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Roy Marie Elmire	Thet R 5	f	fille	c	fev	1905	6	E. U.					Eath R.	aucune																	oui	oui	a f			
2		" Léo	" "	m	fils	c	1er mai	1907	4	E. U.																								a et f			
3		" Adrianne	" "	f	fille	c	oct	1909	2	E. U.																								f			
4	64	Binette Hermenine	24 k 2	m	Chef	m	Janv	1859	28	Quebec			francoise	canadienne		Cultivateur																f			
5		Bruguière Alida	24 k 2	f	Epouse	m	Sept	1881	29	"			"	"		aucune																a et f			
6		Binette Emillien	" "	m	fils	c	Oct	1909	2	"			"	"																		f			
7		" Yvette	" "	f	fille	c	Sept	1910	1	"			"	"																		f			
8		" Jean	" "	m	fils	c	Janv	1907	3/12	"			"	"																		f			
9	62	68 Fortin Ernest	24 k 3	m	Chef	m	Janv	1879	34	"			"	"		Conducteur	8-6-54		oui		au moins	52	—	60	—	780	—	—	1000	1000	52		oui	oui	a et f			
*		Marguerite Lara	" "	*	Epouse	m	Janv	1885	26	"			"	"		aucune														1000	1000	38		oui	oui	a et f			
11		Fortin Hebridge	" "	f	fille	c	Janv	1903	8	"			"	"																			10	oui	oui	f			
12		" Armand	" "	m	fils	c	Sept	1908	4	"			"	"																						f			
13		" Marie	" "	f	fille	c	Avril	1909	2	"			"	"																						f			
14	62	68 Caouette J. A.	24 k 4	m	Chef	m	Oct	1870	39	"			"	"		orpheur	6-6-9		oui	oui										1000	1000	55		oui	oui	a et f			
*		Benoit Alida	" "	*	Epouse	m	Sept	1881	28	"			"	"		aucune																				f			
16		Fortin Blandina	" "	f	fille	c	Avril	1905	5	"			"	"																						f			
17		" Laval	" "	m	fils	c	Janv	1910	1	"			"	"																						f			
18		Gilgitte Emile	24 k 4	m	Chef	m	Janv	1874	37	"			"	"		mecanicien	6-6-37		oui		fonderie	52	—	60	—	180	—	—	1000	1000	21.60		oui	oui	f			
19		Lapointe Grecia	" "	f	Epouse	m	Dec	1874	36	"			"	"		aucune																				f			
20	64	70 Simard Herminie	24 k 5	m	Chef	m	Janv	1878	31	"			"	"		journalier	8-6-54		oui		au moins	40	—	60	—	240	—	—	500	1000	12		oui	oui	a et f			
21		Bouffard Anna	" "	f	Epouse	m	Oct	1886	24	"			"	"		aucune																				f			
22		Simard Joseph	" "	m	fils	c	Avril	1906	5	"			"	"																						f			
23		Beaulieu Hilfrid	" "	m	—	c	Juin	1887	23	"			"	"																						f			
24	64	71 Marcoux Emile	24 k 6	m	Chef	m	oct	1889	21	"			"	"		Plombier	10-6-36		oui		3 patrons	52	—	60	—	660	—	—	1000	1000	62		oui	oui	a et f			
25		Pepin Priscilla	" "	f	Epouse	m	Janv	1891	20	"			"	"		aucune																				f			
26		marcoux Joseline	" "	f	fille	c	mai	1911	1/12	"			"	"																						f			
27	65	72 Bouffard Johnny	24 k 7	m	Chef	m	Dec	1851	59	"			"	"		fagerson	6-6-3.2		oui		a la Boutte															f			
28		Courtois Marie	24 k "	f	Epouse	m	Sept	1857	53	"			"	"		aucune																				f			
29		Bouffard Alfred	" "	m	fils	c	Avril	1889	22	"			"	"		aucune																				f			
30	65	73 Allaire Octavie	Lot 24 k 9	m	Chef	m	Dec	1855	53	"			"	"		Charretier	11-9-66		oui		fonderie	52		60		780	—	—								f			
31		Bouffard Josephine	" "	f	Epouse	m	Sept	1871	39	"			"	"		aucune																				f			
32		Allaire Albert	" "	m	fils	c	nov	1898	12	"			"	"																						f			
33		Allaire Yvonne	" "	f	fille	c	fev	1902	9	"			"	"																						f			
34		" Alma	" "	f	fille	c	Janv	1904	7	"			"	"																						f			
35		" Florida	" "	f	fille	c	Dec	1906	4	"			"	"																						f			
36	67	74 Lessard Hermenegilde	Lot 24 k 12 / 24 k 13	m	Chef	m	Dec	1852	28	"			"	"		journalier	8-9-23		oui		manufacture	40	—	60	—	420	—	—	1000	1000	16.80		oui	oui	a et f			
37		Champagne Lucienne	" "	f	Epouse	m	Janv	1891	20	"			"	"		aucune																				f			
38		Lessard Ernest	" "	f	fille	c	Sept	1910	1	"			"	"																						f			
39	68	76 Lessard Louis	Lot 24 k 28	m	Chef	m	mai	1885	26	"			"	"		journalier	8-9-54		oui		au moins	40		60	—	240	—	—	1000	1000	16.80		oui	oui	a et f			
40		Champagne Mathilde	" "	f	Epouse	m	Sept	1878	18	"			"	"		aucune																				f			
41		Lessard Gérard	" "	m	fils	c	Oct	1910	1	"			"	"																						f			
42	69	77 Lessard Honoré	Lot 24 k 24	m	Chef	m	Sept	1871	29	"			"	"		journalier	8-9-54		oui		mine d'amiante	30	—	60	—	360	—	—	1000	4000	27		oui	oui	a et f			
43		Perron Annaise	" "	f	Epouse	m	mai	1880	26	"			"	"		aucune																				f			
44		Dussault Honoré	" "	m	fils	c	avril	1904	7	"			"	"																						f			
45		" Caroline	" "	f	fille	c	Oct	1905	5	"			"	"																						f			
46		" Alfred	" "	m	fils	c	avril	1907	4	"			"	"																						f			
47		" Marie	" "	f	fille	c	août	1910	10/12	"			"	"																						f			
48	70	77 Lessard Lucien	Lot 24 k 23	m	Chef	m	Sept	1875	26	"			"	"		journalier	8-9-54		oui		scierie d'amiante	30	—	60	—	360	—	—	1500	4000	32		oui	oui	a et f			
49		Dussault Florida	" "	f	Epouse	m	Janv	1884	29	"			"	"		aucune																				f			
50		Lessard Lucien	" "	m	fils	c	Avril	1905	6	"			"	"																						f			

11.00 4000 333.20